

ארכיאולוגיה בירושלים ARCHAEOLOGY IN JERUSALEM



394

6/1989

סיוון התשמ"ט

ארכיאולוגיה בירושלים

ירושלים הועטרה בכל תאורי השבח וההלל האפשריים. מכל עיר אחרת בעולם, הוכתרה העיר הזאת בכתרי תפארת ונזרי תהילה, כמו: עיר הנצח, עיר הנביאים, עיר הרוח והנפש, עיר היופי ועוד. מצויים גם תארים העוסקים בצורתה של העיר: "ירושלים – הרים סביב לה" או "ירושלים – עיר של אבן".

ריצוף הרחובות בעיר העתיקה, נעשה באבן במיטב המסורת בת אלפי שנים, וציפוי כיפות הבתים אף הוא מאבנים מקומיות בגוונים שונים.

כשביקשו אומני ירושלים ובוניה, לעצב את חזיתות בנייניהם, נפלה בחירתם על האבן. תבליטים, חלקם באבן גיר קשה ואחרים באבן רכה, מהם באבן לבנה ואחרים באבן אדומה.

מכוש הארכיאולוגים העלה בתחום זה אלמנטים מתקופות שונות ומתרבויות שונות. מייחדת ומאחדת את כולם עבודת האבן הנאה, שהשתבחו בה אמני הכותרות והתבליטים.

תבליט מארמון כ'ליפי בית אומייה, מאה ח' לסה"נ

מדרום להר-הבית ניבנתה במאה הח' לסה"נ קריית שילטון רבת מידות ובמרכז ארמון לכ'ליפים (דאר אל-אימרה). ארמון זה היה עשיר בקישוטי טיח מצויר (פרסקאות) ובתבליטי אבן. התבליטים הצטיינו בגילופים שנושאייהם מן התחום הגיאומטרי והצמחי המסוגן.

בבול מופיע – תבליט גיאומטרי משולב של ריבוע ושני מעוינים, שבמרכזם ורדת עלים (רוזטה). התבליט מגולף באבן גיר ירושלמית רכה והיה פרט מעיטור הקירות החיצוניים של ארמון הכ'ליפים.

במאה הי"ב לסה"נ חידשו הצלבנים את מבנה כנסיית העלייה שעל הר-הזיתים. כבר המסורת בימי שלטון הביזאנטים (מאות ד'-ז' לסה"נ הראתה את מקום העלייה במרומי הר-הזיתים.

במרכז הכנסייה בנו הצלבנים מבנה כיפתי צנוע להדגשת מקום העלייה המדוייק. המבנה שנוצר על כנו עד ימינו מצטיין בעמודוני שיש וכתורות נאות עליהם. על אחת הכותרות מגולפים בעלי-חיים מיתולוגיים מכונפים. למילוי השטח הוסיפו דגמי צמחים בין הדמויות ופס מגולף בצמחים בראש הכותרת. מפאר אומנות הצלבנים במאה הי"ב בירושלים.

מאיר בן דב



- Motifs:** 1. Islamic relief
- 8th century
2. Crusader capital 12th
- 13th centuries

Issue: June 1989

Designer: E. Weishoff

Size: 34.6 mm x 25.7 mm

Sheets of 50 stamps

Tab's: 5

Plate no: 89-90

Printers: E. Lewin-Epstein Ltd.

Method of printing: Offset

- Sujets:** 1. Relief Islamique
- 8e siècle
2. Chapiteau de l'époque
des croisades
12e - 13e siècle

Emission: Juin 1989

Dessinateur: E. Weishoff

Format: 34.6 mm x 25.7 mm

Feuilles de 50 timbres

Bandelettes: 5

No. de planche: 89-90

Imprimerie: E. Lewin-Epstein Ltd.

Mode d'impression: Offset

- Motivos:** 1. Relieve islamico
- siglo 8º
2. Capitel de la epoca
de los cruzados
- siglos 12º - 13º

Emission: Junio 1989

Dibujante: E. Weishoff

Tamaño: 34.6 mm x 25.7 mm

Pliegos de 50 sellos

Bandeletas: 5

No. de plancha: 89-90

Imprenta: E. Lewin-Epstein Ltd.

Sistema de impresion: Offset

חותמת יום ההופעה
FIRST DAY CANCELLATION



בחותמת המיוחדת:
איורים של התבליט
והכותרת המופיעים
בבולים

The special
cancellation shows
the relief
and capital

Marble Capital from the Church of Ascension on the Mount of Olives - 12th-13th centuries

In the 12th century the Crusaders reconstructed the Church of Ascension on the Mount of Olives. The traditional place of Ascension was already believed to be there in the Byzantine period (4th - 7th centuries).

In the centre of the Church, the Crusaders erected a simple domed structure to mark the exact spot of the Ascension. This, which still stands today, has small marble columns crowned by fine capitals. On one of these capitals, winged mythological animals can be seen carved out of the stone. Floral patterns were added and a stripe with a floral element decorates the top of the capital - a beautiful example of Crusader art from 12th century Jerusalem.

Meir Ben Dov



THE DESIGNER: E. WEISHOFF
המעצב: א. וישהוף

Archaeology in Jerusalem

Jerusalem has been extolled and glorified since time immemorial. More than any other city in the world, it has been crowned with honour and wreathed in praises. Jerusalem has been called "The City of God", "The Eternal City", "City of the Prophets", "City of Soul and Spirit", "City of Beauty", and a great many other laudatory appellations.

Dedicated archaeologists, probing the secrets of Jerusalem's checkered past, have unearthed artifacts from a plethora of human cultures dating back through all the ages of Mankind. Since the city's very beginnings, the fine stonework of Jerusalem - its ancient reliefs and capitals - has borne silent witness to the skill and pride of its artists and masons.

Relief from the palace of Umayyad Caliphs - 8th century

In the 8th century a large-scale palatial quarter was built south of the Temple Mount. In its centre was the palace of the Caliph (Dar-el-Imara). This palace was richly decorated with frescos and stone reliefs. These excelled in carvings of stylised geometrical and floral designs.

The 70 ag. stamp shows a geometrical relief with a rosette in its centre. This relief has been carved in soft Jerusalem stone; it used to be part of the external wall decorations of the palace.